

Bulgaaria-Sofia: Reisibüroo-, reisijuhi- ja reisikorraldajateenused

OJ S 242/2021 14/12/2021

Muutmise teade

Teenused

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

I osa: Hankija/võrgustiku sektori hankija

I.1. Nimi ja aadressid

Ametlik nimetus: Агенция по заетостта

Riiklik registreerimisnumber: 121604974

Postiaadress: бул. Княз Александър Дондуков № 3

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1000

Riik: Bulgaaria

Kontaktisik: Анна Павлова

E-post: Anna.Pavlova@az.government.bg

Telefon: +359 29265402

Faks: +359 29265428

Internetiaadress(id):

Üldaadress: <https://www.az.government.bg>

Hankijaprofiili aadress: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>

II osa: Ese

II.1. Hanke kogus või ulatus

II.1.1. Nimetus

Osigurjamine na samoletni bileti za prevoz po въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

II.1.2. CPV põhikood

63500000 Reisibüroo-, reisijuhi- ja reisikorraldajateenused

II.1.3. Lepingu liik

Teenused

II.2. Kirjeldus

II.2.1. Nimetus

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.2. CPV lisakood(id)

63500000 Reisibüroo-, reisijuhi- ja reisikorraldajateenused

II.2.3. Täitmise koht

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Põhiline teostamise koht: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

II.2.4. Hanke kirjeldus lepingu sõlmimise ajal

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.7. Lepingu, raamlepingu, dünaamilise hankesüsteemi või kontsessiooni kestus

Kestus kuudes: 24Raamlepingute korral – põhjendus, kui nende kestus on rohkem kui neli aastat:

II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

IV osa: Hankemenetlus

IV.2. Haldusalane teave

IV.2.1. Käesoleva lepingu kohta avaldatud lepingu sõlmimise teade

Teate number ELTs: [2020/S 031-073143](#)

V osa: Lepingu sõlmimine/kontsessiooni andmine

Hankelepingu nr: 10

Nimetus:

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

V.2. Lepingu sõlmimine/kontsessiooni andmine

V.2.1. Lepingu sõlmimise/kontsessiooni andmise otsuse kuupäev

06/02/2020

V.2.2. Teave pakkumuste kohta

Leping/kontsessioonileping on sõlmitud ettevõtjate rühmaga: jah

V.2.3. Töövõtja/kontsessioonäri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

Riiklik registreerimisnumber: 176990100

Postiaadress: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1540

Riik: Bulgaaria

E-post: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Faks: +359 24020400

Internetiaadress: <https://www.air.bg/bg>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: ei

V.2.3. Töövõtja/kontsessioonäri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: БЪЛГАРИЯ ЕР АД

Riiklik registreerimisnumber: 000633828

Postiaadress: бул. Брюксел № 1

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1540

Riik: Bulgaaria

E-post: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020440

Faks: +359 24020400

Internetiaadress: <https://www.air.bg/bg>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: ei

V.2.3. Töövõtja/kontsessioonäri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: ПОСОКА КОМ ООД

Riiklik registreerimisnumber: 130979057

Postiaadress: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1113

Riik: Bulgaaria

E-post: serdika@posoka.com

Telefon: +359 8158103

Faks: +359 8158103

Internetiaadress: <https://www.posoka.com/>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: jah

V.2.4. Teave lepingu/osa/kontsessiooni maksumuse kohta

Hanke lõplik kogumaksumus: 140 000,00 BGN

VI osa: Lisateave

VI.3. Lisateave

VI.4. Läbivaatamise kord

VI.4.1. Läbivaatamise eest vastutav organ

Ametlik nimetus: Комисия за защита на конкуренцията

Postiaadress: бул. Витоша № 18

Linn: София

Sihtnumber: 1000

Riik: Bulgaaria

E-post: cpcadmin@cpc.bg

Telefon: +359 29884070

Faks: +359 29807315

Internetiaadress: <http://www.cpc.bg>

VI.4.3. Läbivaatamise kord

Täpne teave läbivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Не подлежи на обжалване.

VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev

09/12/2021

VII osa: Lepingu/kontsessiooni muudatused

VII.1. Hanke kirjeldus pärast muudatusi

VII.1.1. CPV põhikood

63500000 Reisibüroo-, reisijuhi- ja reisikorraldajateenused

VII.1.2. CPV lisakood(id)

VII.1.3. Täitmise koht

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Põhiline teostamise koht: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

VII.1.4. Hanke kirjeldus

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

VII.1.5. Lepingu, raamlepingu, dünaamilise hankesüsteemi või kontsessiooni kestus

Lõpp: 22/11/2023 Raamlepingute korral – põhjendus, kui nende kestus on rohkem kui neli aastat:

VII.1.6. Teave lepingu/osa/kontsessiooni maksumuse kohta

Lepingu/osa/kontsessiooni lõplik kogumaksumus: 140 000,00 BGN

VII.1.7. Töövõtja/kontsessioonäri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

Riiklik registreerimisnumber: 176990100

Postiaadress: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1540

Riik: Bulgaaria

E-post: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Faks: +359 24020400

Internetiaadress: <https://www.air.bg/bg>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: ei

VII.1.7. Töövõtja/kontsessioonäri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: България Ер АД

Riiklik registreerimisnumber: 000633828

Postiaadress: бул. Брюксел № 1, аерогара София

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1540

Riik: Bulgaaria

E-post: bmarinkova@air.bg

Telefon: +359 24020400

Faks: +359 24020400

Internetiaadress: <https://www.air.bg/bg>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: ei

VII.1.7. Töövõtja/kontsessioonääri nimi ja aadress

Ametlik nimetus: ПОСОКА КОМ ООД

Riiklik registreerimisnumber: 130979057

Postiaadress: р-н Оборище, ул.Сердика № 12

Linn: София

NUTS kood: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Sihtnumber: 1113

Riik: Bulgaaria

E-post: serdika@posoka.com

Telefon: +359 8158103

Faks: +359 8158103

Internetiaadress: <https://www.posoka.com/>

Töövõtja/kontsessioonäär on VKE: jah

VII.2. Teave muudatuste kohta

VII.2.1. Muudatuste kirjeldus

Muudatuste laad ja ulatus (viidates lepingu võimalikele varasematele muudatustele):

Сключено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

VII.2.2. Muutmise põhjused

Muudatuse vajadus tuleneb olukorrast, mida hoolas hankija ei saanud ette näha (direktiivi 2014/23/EL artikli 43 lõike 1 punkt c, direktiivi 2014/24/EL artikli 72 lõike 1 punkt c, direktiivi 2014/25/EL artikli 89 lõike 1 punkt c)

Muudatuse tegemise põhjuseks olevate asjaolude kirjeldus ja nende asjaolude ettenägematu laadi selgitus:

На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

VII.2.3. Maksumuse suurenemine

Lepingu ajakohastatud kogumaksumus enne muudatusi (võttes arvesse võimalikke lepingu varasemaid muudatusi ja hinna muudatusi ning direktiivi 2014/23/EL puhul asjaomase liikmesriigi keskmist inflatsiooni)

Maksumus käibemaksuta: 140 000,00 BGN

Lepingu kogumaksumus pärast muudatusi

Maksumus käibemaksuta: 140 000,00 BGN